



regionálny  
operačný  
program



**Zmluva o poskytovaní služieb**  
**uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník**  
(ďalej len „zmluva“)

**I.**  
**Zmluvné strany**

- 1.1 Objednávateľ:** Žilinský samosprávny kraj  
Komenského 48  
011 09 Žilina  
IČO: 378 08 427  
DIČ: 202 162 66 95  
Zastúpenie: Ing. Juraj Blanár, predseda Žilinského samosprávneho kraja  
Bankové spojenie 1: Štátna pokladnica  
- číslo účtu: 7000 402 351 / 8180  
Bankové spojenie 2: Prima banka Slovensko, a.s.  
- číslo účtu: 0360361117/5600  
Osoby oprávnené jednať v:  
- zmluvných veciach Ing. Juraj Blanár, predseda  
- realizačných veciach Mgr. Peter Kubica, riaditeľ odboru kultúry, cestovného ruchu, zahraničných vzťahov a informácií  
- kontaktná osoba Mgr. Barbora Zígová  
Telefón: 041/5032 322  
Fax: 041/5032 344

(ďalej v texte zmluvy len ako „objednávateľ“)

- 1.2 Poskytovateľ:** Rozvojová agentúra Žilinského samosprávneho kraja, n.o.  
Komenského 48  
010 01 Žilina  
IČO: 37905783  
Zastúpenie: Mgr. Branislav Zacharides, riaditeľ  
Kontaktná osoba: Mgr. Branislav Zacharides  
DIČ: 2021786393  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
Číslo účtu: 0354478001/5600  
Telefón/Fax: 041/5032400  
Registrácia: v Registri nezáiskových organizácií poskytujúcich všeobecne prospešné služby vedeného Krajským úradom v Žiline, registračné číslo: OVVS/NO-19/03

(ďalej v texte zmluvy len ako „poskytovateľ“)

**II.  
Predmet zmluvy**

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytovať objednávateľovi zabezpečenie dodávky služieb k hlavnej aktivite projektu – neinvestičné aktivity v cestovnom ruchu.

Názov projektu: **Krásky a zaujímavosti Žilinského kraja**, kód ITMS projektu: 22130220004

- Projekt je spolufinancovaný z Európskeho fondu regionálneho rozvoja/Investícia do Vašej budúcnosti, **Regionálny operačný program**, Prioritná os 3 Posilnenie kultúrneho potenciálu regiónov a infraštruktúra cestovného ruchu, Opatrenie 3.2 Podpora a rozvoj infraštruktúry cestovného ruchu – neinvestičné aktivity v cestovnom ruchu, číslo Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku: Z2213022000401 (ďalej len Zmluva o NFP), (ďalej len „Projekt“).

- 2.2 Poskytovateľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje objednávateľovi poskytovať tieto služby smerujúce k zabezpečeniu nasledovných aktivít:

Spracovanie, tlač a dodanie Analyticko – strategického dokumentu - „Analýza doterajšej implementácie „Stratégie cestovného ruchu pre roky 2007 – 2013“ a návrhy na skvalitnenie, zlepšenie situácie v oblasti efektívnej podpory cestovného ruchu v ŽSK“ (ďalej len dokument).

(ďalej len „služba“).

Parciálne analýzy Analyticko – strategického dokumentu:

- I. Analýza doterajšej implementácie „Stratégie rozvoja cestovného ruchu Žilinského samosprávneho kraja pre roky 2007 – 2013“ v členení
  - II. Návrhová časť dokumentu
  - III. Zabezpečenie prerokovania dokumentu
- 2.3 Rozsah služby podľa tejto zmluvy, jej kvalita sú špecifikované v Prílohe č. 1 a ostatné požiadavky sú definované v ďalších Prílohách tejto zmluvy.

**III.  
Termín plnenia**

- 3.1 Poskytovateľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje poskytovať službu uvedenú v Čl. II bode 2.2 tejto zmluvy od dátumu podpisu tejto zmluvy do 30.11.2014 (v súlade s harmonogramom projektových aktivít, ktorý je súčasťou Zmluvy o NFP) podľa bližšej špecifikácie v Prílohe č. 2 tejto zmluvy.
- 3.2 Poskytovateľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje dodržiavať povinnosti uvedené v Čl. VI. počas platnosti a účinnosti Zmluvy o NFP.

**IV.  
Miesto plnenia**

- 4.1 Miestom plnenia podľa tejto zmluvy je sídlo Žilinského samosprávneho kraja ako aj dohodou zmluvných strán tejto zmluvy určené miesta v regiónoch Žilinského kraja.

**V.  
Cena a platobné podmienky**

- 5.1 Cena za poskytovanú službu bude uhradená vo výške: **9 940,00 €**  
(poskytovateľ nie je platca DPH)  
**(slovom: deväťtisícdeväťstoštyridsať Eur nula Eurocentov).**
- 5.2 Cena podľa bodu 5.1 je konečná. V cene dohodnutej podľa bodu 5.1 tohto článku sú zahrnuté v zmysle zákona o cenách (zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov) všetky náklady poskytovateľa, spojené s dodávkou predmetu zmluvy v zmysle príloh tejto zmluvy.
- 5.3 Dohodnutá cena vychádza z ponuky poskytovateľa podľa podrobnej špecifikácie a kalkulácie ceny predmetu zmluvy, v štruktúre jednotkovej ceny a celkovej ceny bez DPH.
- 5.4 Splatnosť faktúry je 90 dní od dátumu predloženia faktúry poskytovateľom.
- 5.5 V prípade, že objednávateľ sa dostane do omeškania so zaplatením faktúry, má poskytovateľ právo na úrok z omeškania vo výške 0,05 % za každý kalendárny deň omeškania zo sumy, ohľadom ktorej sa dostal do omeškania.
- 5.6 V prípade, že sa poskytovateľ omešká s plnením ktorejkoľvek povinnosti podľa tejto zmluvy alebo nesplní niektorú povinnosť podľa Čl. II bodu 2.2 tejto zmluvy a toto omeškanie alebo nespĺnenie povinnosti môže spôsobiť zmarenie účelu tejto zmluvy, má objednávateľ právo na zmluvnú pokutu vo výške 15% z celkovej odmeny poskytovateľa podľa Čl. IV tejto zmluvy. Ak poskytovateľ poruší ktorúkoľvek povinnosť uvedenú v čl. II tejto zmluvy, je povinný uhradiť

objednávateľovi zmluvnú pokutu rovnajúcu sa výške kráteného nenávratného finančného príspevku. Objednávateľ nemá právo na zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety, ak neposkytol poskytovateľovi riadne a včas potrebnú súčinnosť podľa tejto zmluvy a jej prílohy.

## VI.

### Povinnosti poskytovateľa a objednávateľa

- 6.1 Poskytovateľ sa touto zmluvou zaväzuje poskytnúť objednávateľovi službu podľa tejto zmluvy ako aj sprostredkovať všetky potrebné informácie súvisiace s predmetom zmluvy v termíne a v rozsahu definovanom v prílohách tejto zmluvy.
- 6.2 Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje predkladať konkrétne výstupy plnenia predmetu zmluvy na odsúhlasenie objednávateľovi ešte pred ich finálnym dokončením.
- 6.3 Poskytovateľ sa zaväzuje dodržiavať termíny uvedené v Prílohe č. 2 tejto zmluvy. V prípade, že poskytovateľ nedodrží termíny uvedené v Prílohe č. 2 a znemožní tak riadne plnenie povinností zo strany objednávateľa, má objednávateľ nárok na vyplatenie pomernej časti z ceny za služby v zmysle čl. V tejto zmluvy, ktorá zodpovedá skutočne vynaloženým nákladom za vykonané služby.
- 6.4 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať súčinnosť objednávateľovi pri plnení jeho povinností, ktoré mu vyplývajú ako prijímateľovi nenávratného finančného príspevku v rámci Regionálneho operačného programu a zároveň dodržiavať podmienky stanovené programovými dokumentmi.
- 6.5 Poskytovateľ podpisom tejto zmluvy s objednávateľom zároveň potvrdzuje prevzatie a oboznámenie sa so žiadosťou o NFP a Opisom projektu. Poskytovateľ sa ďalej zaväzuje dodržiavať podmienky, ktoré vyplývajú z povahy projektu a zo Zmluvy o NFP.
- 6.6 Poskytovateľ sa zaväzuje strieť výkon kontroly/auditú súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 12. Všeobecných zmluvných podmienok v rámci Zmluvy o poskytnutí NFP objednávateľa a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.
- 6.7 Objednávateľ sa zaväzuje, že o zmene všetkých skutočností súvisiacich s poskytovaním služby podľa tejto zmluvy bude informovať poskytovateľa.

## VII.

### Doba trvania zmluvy

- 7.1 Zmluva je platná dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinná deň nasledujúci po dni jej zverejnenia na webovej stránke ŽSK.
- 7.2 Plnenia podľa tejto zmluvy musia byť poskytovateľom poskytnuté v súlade s harmonogramom uvedeného projektu a v súlade s účinnosťou Zmluvy o NFP objednávateľa.

## VIII.

### Ďalšie dojednania

- 8.1 Za porušenie zmluvných povinností zo strany poskytovateľa sa považuje najmä:
  - a) nedodržanie požadovaného rozsahu a kvality poskytnutých služieb,
  - b) porušenie povinností uvedených v tejto zmluve.
- 8.2 Porušenie povinností uvedené v bode 8.1 sa považuje za podstatné porušenie zmluvy s právom objednávateľa od zmluvy odstúpiť. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu a nadobúda účinky dňom jeho doručenia poskytovateľovi.
- 8.3 Poskytovateľ má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, že nebude dodržané plnenie podľa článku II tejto zmluvy.

## IX.

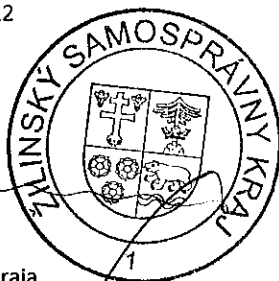
### Záverečné ustanovenia

- 9.1 Zmluva môže byť zmenená len písomným dodatkom, ktorý bude uzatvorený na základe dohody oboch zmluvných strán.
- 9.2 Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy prednostne formou zmiernu prostredníctvom zástupcov svojich štatutárnych orgánov. V prípade, že spor sa nevyrieši zmiernom, hociktorá zo zmluvných strán je oprávnená predložiť spor na riešenie príslušného súdu v SR.
- 9.3 Zmluva je vyhotovená v piatich exemplároch s platnosťou originálu, pričom tri exempláre si ponecháva objednávateľ a dva exempláre si ponecháva poskytovateľ služieb.
- 9.4 Ostatné skutočnosti neupravené touto zmluvou sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi právnymi predpismi.

Za objednávateľa:

V Žiline dňa 30.7. 2012

Ing. Juraj Blaniár  
Predseda  
Žilinského samosprávneho kraja



Za poskytovateľa:

V Žiline dňa 10.8. 2012

Mgr. Branislav Zacharides  
Riaditeľ  
Rozvojovej agentúry Žilinského samosprávneho kraja

Rozvojová agentúra  
Žilinského samosprávneho kraja, n.o.  
Ul. Komenského 48  
010 01 Žilina  
IČO: 37 500 735 DIČ: 2021786393

**ŠPECIFIKÁCIA ROZSAHU A KVALITY SLUŽIEB**

**ANALYTICKO - STRATEGICKÝ DOKUMENT**

„Analýza doterajšej implementácie Stratégie rozvoja CR pre roky 2007 – 2013 a návrh na skvalitnenie, zlepšenie situácie v oblasti efektívnej podpory cestovného ruchu v ŽSK“ (vychádzajúc z existujúceho dokumentu: „Stratégia rozvoja cestovného ruchu Žilinského samosprávneho kraja pre roky 2007 – 2013“).

**Cieľ obstarania:**

Spracovanie a tlač dokumentu:

Analyticko – strategického dokumentu - „Analýza doterajšej implementácie „Stratégie cestovného ruchu pre roky 2007 – 2013“ a návrhy na skvalitnenie, zlepšenie situácie v oblasti efektívnej podpory cestovného ruchu v ŽSK“ (ďalej len dokument).

**Parciálne analýzy potrebné obsiahnuť v obstarávanom dokumente:**

**I. Analýza doterajšej implementácie „Stratégie rozvoja cestovného ruchu Žilinského samosprávneho kraja pre roky 2007 – 2013“ v členení**

- 1.1 Analýza súčasného stavu cestovného ruchu v ŽSK (kultúrno – historické pamiatky, ubytovacie služby, inštitucionálny rámec služieb v oblasti CR, dopyt po produktoch a službách vo vzťahu k súčasnej ponuke ŽSK, existujúce produkty CR ŽSK, zhrnutie regiónov) v súlade s existujúcim dokumentom
- 1.2 SWOT analýza podľa regiónov (Orava, Liptov, Turiec, Kysuce a Horné Považie) v ŽSK.
- 1.3 Analýza napĺňania cieľov a priorít rozvoja cestovného ruchu v ŽSK vrátane tabuľkových a grafových prehľadov v členení podľa regiónov ŽSK i foriem cestovného ruchu.
- 1.4 Vyhodnotenie napĺňania akčných plánov a napĺňania najvýznamnejších projektových zámerov v súlade s existujúcim dokumentom.
- 1.5 Analýza využitia prostriedkov EU pre účely realizácie stratégie cestovného ruchu (prehľad schválených a realizovaných projektov v oblasti cestovného ruchu a identifikácia ich príspevku k napĺňaniu cieľov a priorít rozvoja cestovného ruchu v ŽSK)

**II. Návrhová časť dokumentu**

- 2.1 Návrh vízie a strategických cieľov ŽSK v cestovnom ruchu, merateľných ukazovateľov a spôsobov ich dosahovania
- 2.2 Návrh aktualizácie priorít rozvoja cestovného ruchu v ŽSK v členení podľa foriem cestovného ruchu i podľa regiónov ŽSK pre obdobie 2012 - 2015
- 2.3 Návrh aktualizácie aktivít na napĺňanie navrhovaných priorít rozvoja cestovného ruchu v ŽSK pre obdobie 2012 - 2015
- 2.4 Vypracovanie prepojenia navrhnutých priorít na strategické dokumenty v cestovnom ruchu na úrovni EÚ a na národnej úrovni
- 2.5 Návrh predpokladaného finančného plánu s aktualizovanými zostatkovými alokáciami zdrojov fondov EÚ v rámci programovacieho obdobia 2007 – 2013
- 2.6 Návrh aktualizácie akčných plánov spracovaných na úrovni jednotlivých regiónov ŽSK pre obdobie 2012 - 2015 vrátane rozdelenia úloh a zodpovedností zainteresovaných subjektov
- 2.7 Návrh aktualizácie najvýznamnejších projektov ŽSK v oblasti cestovného ruchu pre obdobie 2012 - 2015
- 2.8 Spracovanie adresného auditu potenciálu budovania konkrétnych produktov cestovného ruchu v jednotlivých regiónoch ŽSK a zadefinovanie investičných príležitostí

### III. Zabezpečenie prerokovania dokumentu

- 3.1 Zabezpečenie prerokovania vypracovaného dokumentu s členmi partnerstva uzavretého za účelom realizácie projektu v rámci opatrenia 3.2b uzatvoreného dňa 19.5.2010
- 3.2 Zabezpečenie zapracovania pripomienok členov partnerstva do dokumentu a následného predloženia dokumentu so zapracovanými pripomienkami na schválenie členmi partnerstva.

Dokument musí byť vypracovaný so zreteľom na efektívne a trvalo udržateľné využitie prírodného a kultúrneho potenciálu, rozvíjanie destinačného manažmentu, e-Turizmu, na princípe partnerstva so súkromným sektorom a miestnymi samosprávami a so zreteľom na bezbariérový turizmus.

#### Výstup:

Spracovaný , vytlačený materiál a dodaný:

Analyticko – strategický dokument - „Analýza doterajšej implementácie „Stratégie cestovného ruchu pre roky 2007 – 2013“ a návrhy na skvalitnenie, zlepšenie situácie v oblasti podpory CR v ŽSK.

#### Dokument bude mimo textovej časti obsahovať:

- Tabuľky - min. 10
- Grafy – min. 10
- Fotografie – min. 7 z každého regiónu, t.j. min. 35
- kontakty (minimálne web stránka, e-mail)

#### Stručný opis zákazky:

Cieľom zadania je výber dodávateľa - poradenských a konzultačných služieb na spracovanie Analyticko – strategického dokumentu - „Analýza doterajšej implementácie „Stratégie cestovného ruchu pre roky 2007 – 2013“ a návrhy na skvalitnenie, zlepšenie situácie v oblasti podpory CR v ŽSK.

#### Iné podmienky:

**Publicita :** dodávateľ je povinný pri tvorbe dokumentu riadiť sa Manuálom pre informovanie a publicitu Regionálneho operačného programu 2007 – 2013 a Nariadením Komisie (ES) č. 1828/2006 – najmä článok 8, článok 9, tak aby zabezpečil všetky potrebné pravidlá informovania a publicity

## **TERMÍNY PLNENIA**

**Termín (trvanie spracovania dokumentu):**

začiatok realizácie:	<b>08/2012</b>
odovzdanie realizácie:	<b>12/2012</b>

**Príloha č. 3 - špecifikácia ceny**

Skupina výdavkov	Ozn.	Názov položky	Cena bez DPH	DPH	Celková cena s DPH
637011	A.	Analyticko-strategický dokument (Analýza doterajšej implementácie Stratégie rozvoja cestovného ruchu v ŽSK pre roky 2007 - 2013 a návrhy na skvalitnenie, zlepšenie situácie v oblasti podpory kľúčových foriem CR v ŽSK a zefektívnenie partnerstva aktérov CR z verejného i súkromného sektora) Tabuľky: min. 10; grafy: min. 10; foto: min. 7/región, t.j. 35; kontakty (web, e-mail). Termín: 08/2012 - 12/2012, formát strany: A4 druh väzby: hrebeňová tlač: obojstranná plnofarebná (4+4) kvalita papiera: vnútro – 135g NPL obálka – 250g NPL, lesk. lamino 1+0 minimálny počet strán / 80	9 940,00	0	9 940,00
<b>Spolu služby reklamy a publicity</b>			<b>9 940,00</b>	<b>0</b>	<b>9 940,00</b>
<b>Cena celkom</b>			<b>9 940,00</b>	<b>0</b>	<b>9 940,00</b>



Príloha č. 4 - Rozpočet projektu a komentár k rozpočtu projektu

P. č.	Názov výdavku	Skupina výdavkov	Merná jednotka	Jednotková cena	Počet jednotiek	Celkom	Podrobný komentár k položke a k spôsobu výpočtu položky	Celkom vrátane DPH 20%
1	Analyticko-strategický dokument	637011	ks		1	9 940,00	Analýza doterajšej implementácie Stratégie rozvoja cestovného ruchu v ŽSK pre roky 2007 - 2013 a návrhy na skvalitnenie, zlepšenie situácie v oblasti podpory kľúčových foriem CR v ŽSK a zefektívnenie partnerstva aktérov CR z verejného i súkromného sektora, formát strany: A4 druh väzby: hrebeňová tlač: obojstranná pinofarebná (4+4) kvalita papiera: vnútro – 135g NPL obálka – 250g NPL, lesk. lamino 1+0 minimálny počet strán / 80	9 940,00
Spolu						9 940,00		9 940,00
Celkom						9 940,00		9 940,00

\* Odôvodniť opodstatnenosť každej položky rozpočtu, uviesť prepojenie s príslušnými aktivitami a spôsob výpočtu položiek. Sumy v rozpočte zaokrúhľovať matematicky na 2 desiatinné miesta.

Komentár k rozpočtu môže byť vytvorený v dokumente Word a zaradený ako osobitná príloha k rozpočtu.